



MD 10947

800 WATT
SÄBELSÄGE

Bedienungsanleitung

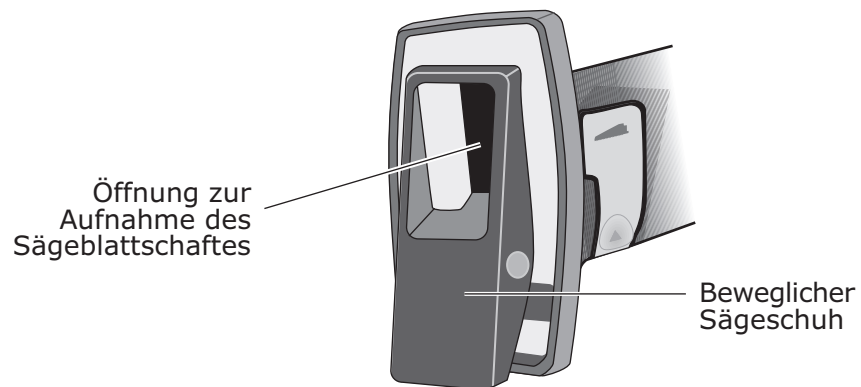
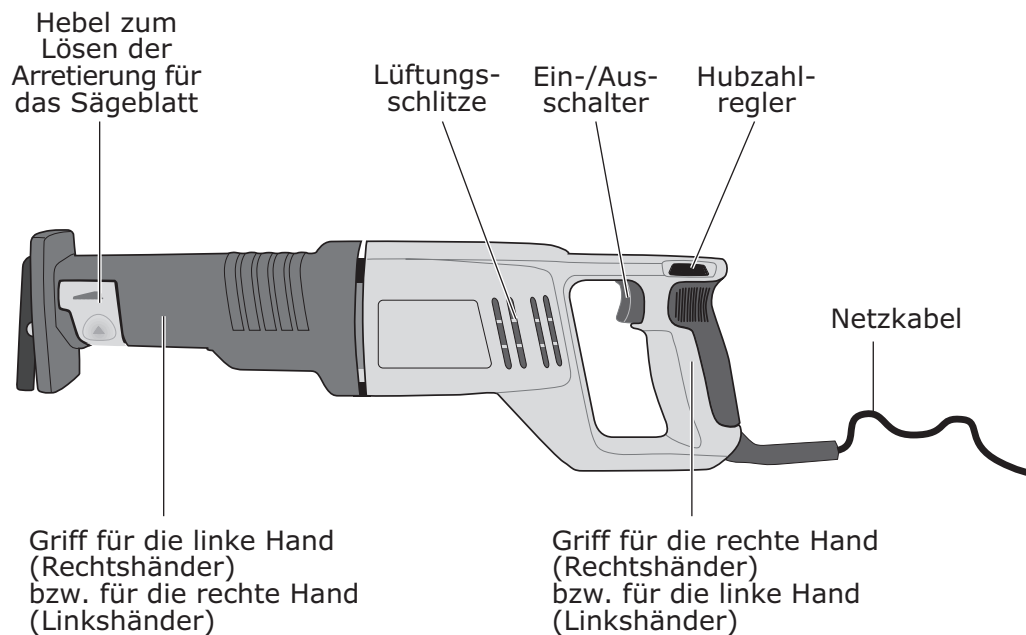


MTC – Medion Technologie Center
Freiherr-vom-Stein-Straße 131
D-45473 Mülheim/Ruhr
Hotline: 01805 / 688 666
Fax: 01805 / 050075 
(0,12 Euro/Minute im dt. Festnetz)
Servicebereich der Homepage:
www.medion.de/service

www.medion.com



ÜBERSICHT/BEDIENELEMENTE



MITGELIEFERTES ZUBHÖR

3 Stk. Sägeblatt 1/2"-Standard



Sägeblatt 130 mm;
ca. 11 Zähne/Zoll



Sägeblatt 80 mm;
ca. 16 Zähne/Zoll



Sägeblatt 80 mm;
ca. 24 Zähne/Zoll

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	4
Einsatzbereich und bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherer Umgang mit Elektrowerkzeugen	4
Weitere Sicherheitshinweise für die Säbelsäge	8
INBETRIEBNAHME	10
Lieferumfang prüfen	10
Sägeblatt wählen	10
Sägeblatt einsetzen und herausnehmen	11
BETRIEB	12
Säge einschalten und ausschalten	12
Hubzahl einstellen	12
Praktische Hinweise	13
Sägen.	13
Einstechsägen	14
REINIGUNG, PFLEGE UND ENTSORGUNG.	15
Reinigung und Pflege	15
Entsorgung	15
FEHLERBEHEBUNG	16
TECHNISCHE DATEN	17
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Falls Sie die Säbelsäge einmal weitergeben, legen Sie auch diese Bedienungsanleitung dazu.

Einsatzbereich und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen von Holz, Kunststoff, Leichtmetallen und Leichtbaustoffen bestimmt. Verwenden Sie die Säbelsäge zu keinem anderen Zweck.

Sicherer Umgang mit Elektrowerkzeugen

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Anweisungen.

Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand, und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Arbeitsplatz

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.**
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit



Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen



Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Tragen Sie bei der Bearbeitung von Staub erzeugenden Materialien immer eine Staubschutzmaske.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Versuchen Sie auf gar keinen Fall, die Ein-/Ausschalttaste zu arretieren.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger an der Ein-/Ausschalttaste haben und das Gerät an die Stromversorgung anschlossen ist, kann dies zu Unfällen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sorgfältiger Umgang mit Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, das Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen.** Benutzen Sie das Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel, sondern lassen Sie dieses umgehend reparieren.

Service

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- **Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine qualifizierte Fachwerkstatt oder unseren Service ausgetauscht werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Weitere Sicherheitshinweise für die Säbelsäge

- Sägen Sie kein asbesthaltiges Material.
- Sägen Sie niemals in verborgene Bereiche, in denen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen liegen können. Kontakt mit Elektro-, Gas-, Wasserleitungen kann zu Explosionen, Feuer und/oder elektrischen Schlag führen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um die Leitungen zu orten.
- Fixieren Sie lose Werkstücke mit Hilfe von Schraubzwingen oder einem Schraubstock.
- Verwenden Sie nur scharfe, unbeschädigte Sägeblätter. Wechseln Sie rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter aus.
- Halten Sie die Säbelsäge immer mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe stets trocken und sauber sind und keine Öl- oder Fettspuren aufweisen, um ein Entgleiten aus der Hand zu vermeiden.
- Verdecken Sie niemals die Lüftungsschlitze.
- Berühren Sie mit der laufenden Säge keine Gegenstände oder den Boden. Es besteht Rückschlaggefahr!

- Sägen Sie in der Nähe des Einspannpunktes, so dass die Säge nicht vibriert.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Sägebeginn,
 - dass sich kein Fremdkörper am Sägeblatt oder am Werkstück befindet (entfernen Sie ggf. Nägel und Schrauben aus Brettern);
 - dass das Netzkabel nicht zwischen Sägeblatt und Werkstück liegt.
- Halten Sie die Säge in einer guten Entfernung von Ihrem Körper.
- Üben Sie beim Sägen grundsätzlich nur einen mäßigen Druck auf das Sägeblatt aus. Die „Arbeit“ des Sägens führen die Säge und das Sägeblatt aus. Halten Sie den Vorschubdruck konstant.
- Muss die Sägeleistung erhöht werden, wählen Sie eine höhere Hubzahl, verstärken Sie nicht den Druck mit der Hand.
- Lassen Sie das Sägeblatt erst in das Werkstück eindringen, wenn der Motor seine maximale Hubzahl erreicht hat. Wenn die Maschine während des Sägens die Hubzahl erhöht, können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren.
- Nach Beendigung des Sägeschnitts schalten Sie das Gerät zunächst aus und warten Sie, bis es zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie erst dann das Sägeblatt heraus. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Falls das Sägeblatt verklemmt, lassen Sie sofort den Ein-/Aus-schalter los, um die Säge auszuschalten. Spreizen Sie den Sägespalt etwas mit einem geeigneten Werkzeug, um das Sägeblatt herauszuziehen.

INBETRIEBNAHME

Lieferumfang prüfen

Vergewissern Sie sich beim Auspacken aus dem Koffer, dass folgende Teile mitgeliefert sind:

- Säbelsäge
- 3 Stk. Sägeblätter

WARNUNG!



Die Zähne der Sägeblätter sind scharf und stellen ein Verletzungsrisiko dar!

Sägeblatt wählen

Benutzen Sie nur ein Sägeblatt, das für das zu bearbeitende Material geeignet ist.



130 mm (ca. 11 Zähne/Zoll)
z. B. für Holz, Kunststoff, Gas-
beton, Gipskarton



80 mm (ca. 16 Zähne/Zoll)
für Kunststoff;
für NE-Metalle (Bleche, Alumi-
nium, Kupfer, Messing u. a.)



80 mm (ca. 24 Zähne/Zoll)
für Eisen, Stahl

- Falls Sie Ersatzsägeblätter im Handel erwerben möchten, beachten Sie den Anschlussstandard von 1/2 Zoll. Beachten Sie bei im Handel erworbenen Sägeblättern auch die Hinweise des Herstellers.

Sägeblatt einsetzen und herausnehmen

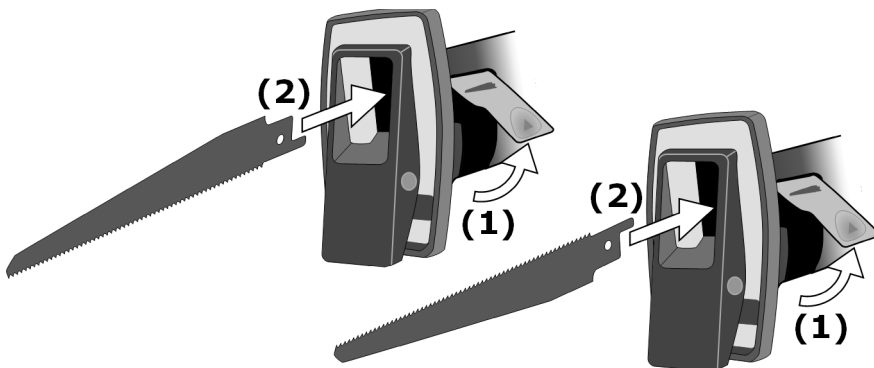
WARNUNG!



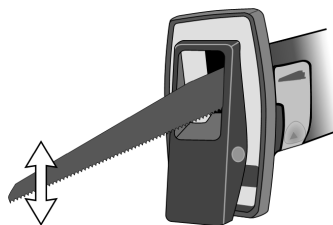
Das Gerät darf nicht mit dem Stromnetz verbunden sein, wenn Sie ein Sägeblatt einsetzen oder herausnehmen! Ziehen Sie den Netzstecker.

- Heben Sie den Hebel am vorderen Griff über den ersten Widerstandspunkt hinaus an (1).
- Schieben Sie das Sägeblatt mit dem Schaft bis zum Anschlag in dafür vorgesehene Öffnung (2).

i Sie können das Sägeblatt sowohl mit den Zähnen nach unten als auch mit den Zähnen nach oben einsetzen.



- Senken Sie den Hebel wieder ab.
- Prüfen Sie, ob das Sägeblatt fest in der Verankerung sitzt. Wenn das Blatt richtig arretiert ist, lässt es sich leicht nach oben und unten bewegen.



- Zur Entnahme des Sägeblatts heben Sie wieder den Hebel an und nehmen Sie das Sägeblatt heraus.

BETRIEB



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, bevor Sie mit dem Sägevorgang beginnen.

Säge einschalten und ausschalten

WARNUNG!



Überprüfen Sie vor Anschluss der Maschine die Übereinstimmung der Netzspannungsangabe auf dem Typschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung!

- Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Netzsteckdose 230 V ~ 50 Hz.

WARNUNG!



Halten Sie die Säge grundsätzlich mit beiden Händen fest, wenn Sie sie einschalten.

- Um die Säge einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter.
- Um die Säge auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

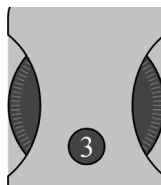
Hubzahl einstellen

WARNUNG!



Lassen Sie die Säge mit keiner Hand los, wenn Sie die Hubzahl während des Betriebs ändern. Benutzen Sie den Daumen der führenden Hand.

- Drehen Sie den Hubzahlregler, um die Sägegeschwindigkeit einzustellen.
Es stehen sechs Hubzahl-Stufen zur Verfügung.
Niedrigste Stufe: 1; höchste Stufe 6.



Die Hubzahl muss zum Werkstoff passen. Eine zu geringe Hubzahl kann dazu führen, dass das Material reißt; eine zu hohe Hubzahl kann das Material zu stark erhitzen. Probieren Sie die richtige Hubzahl aus.

Wählen Sie eine geringere Hubzahl z. B., wenn Sie das Sägeblatt am Werkzeug ansetzen, bei Kunststoff oder bei Aluminium.

i Praktische Hinweise

- **Schnittlinie:** Falls Sie entlang einer Schnittlinie sägen möchten, zeichnen Sie sich die Schnittlinie vor.
- **Metall sägen:** Tragen Sie Schneidöl (Kühl- bzw. Schmiermittel) entlang der Schnittlinie auf, um eine zu starke Erhitzung zu verhindern.
- **Feinblech sägen:** Legen Sie das Blech zwischen zwei Holz- oder Sperrholzplatten und spannen Sie die gesamte Struktur fest. Sie verhindern dadurch, dass das Blech stark vibriert und reißt.

Sägen

WARNUNG!



Das Einatmen von Sägestaub ist gesundheitsschädlich. Verwenden Sie beim Bearbeiten von Staub erzeugenden Materialien immer eine Staubschutzmaske.

- Wählen Sie die Hubzahl mit dem Hubzahlregler.
- Schalten Sie die Säge ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken und gedrückt halten.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Hubzahl erreicht hat.
- Positionieren Sie den Sägeschuh am Werkstück. Der Sägeschuh muss immer Kontakt mit dem Werkstück haben.
- Lassen Sie das Sägeblatt in das Werkstück eindringen.
- Führen Sie das Sägeblatt mit mäßigem, konstanten Druck durch das Werkstück.
- Nach Beendigung des Schnitts lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Säge auszustellen.
- Ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Werkstück heraus.

Einstechsägen

Beim Einstechsägen wird die Spitze des Sägeblatts in das Werkstück getaucht. Es wird vertikal zum Werkstück gesägt.

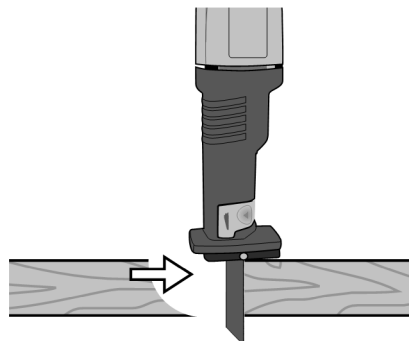
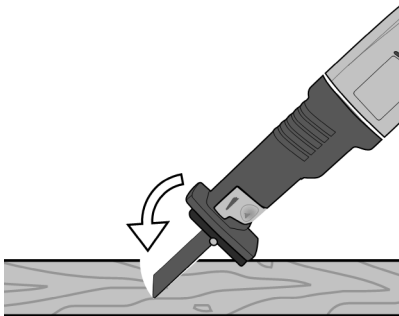
WARNUNG!



Verwenden Sie für das Einstechsägen nur kurze Sägeblätter bis 10 cm. Führen Sie das Einstechsägen nur an weichen Werkstoffen wie Holz, Gasbeton, Gipskarton durch.

Dieses Sägeverfahren erfordert eine gewisse Übung.

- Schalten Sie die Säge ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken und gedrückt halten.
- Wählen Sie die Hubzahl mit dem Hubzahlregler. Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Hubzahl erreicht hat.
- Positionieren Sie die Unterkante des Sägeschuhs.
- Kippen Sie die Säge langsam nach oben und lassen Sie die Spitze des Sägeblatts in das Werkstück tauchen.
- Wenn die gewünschte Schnitttiefe erreicht ist, stellen Sie die Säge senkrecht und sägen Sie weiter.



- Nach Beendigung des Schnitts ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Werkstück heraus.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Säge auszustellen.

REINIGUNG, PFLEGE UND ENTSORGUNG

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze auf Verschmutzungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls, da das Gerät sonst durch Überhitzung beschädigt werden kann.
- Überprüfen Sie die Sägeblätter auf Schmutz und Beschädigungen. Verwenden Sie keine verschmutzten oder beschädigten Sägeblätter.
- Alle Antriebsteile der Gerätes sind wartungsfrei und erfordern während der Lebensdauer des Gerätes keine zusätzliche Schmierung.

Entsorgung

Verpackung



Die Verpackung Ihrer Maschine besteht weitgehend aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrem kommunalen Entsorgungsbetrieb nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache/Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht am Netz.
Das Sägeblatt lässt sich nicht einspannen.	Der Hebel ist nicht bis zur maximalen Position hochgehoben.
Das Sägeblatt bleibt stecken.	Eventuell befinden sich Fremdmaterialien im Werkstück. Halten Sie die Maschine sofort an. Nehmen Sie die Säge vom Netz. Keilen Sie den Sägespalt etwas auf und ziehen Sie das Sägeblatt heraus.
Das Werkmaterial reißt.	Es ist eine zu geringe Hubzahl eingestellt. Eventuell wurde die Maschine mit zu viel Druck geführt. Das Material ist zu dünn. Klemmen Sie das Material z. B. zwischen zwei Sperrholzbretter („Sandwich“).
Das Werkmaterial wird zu heiß.	Es ist eine zu hohe Hubzahl eingestellt. Eventuell wurde die Maschine mit zu viel Druck geführt.

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	800 W
Hubzahl im Leerlauf:	max. 2.800 Bewegungen/Min.
Regelbereich Hubzahl:	500 - 2.800 Bewegungen/Min.
Hublänge:	30 mm
Werkzeugaufnahme:	1/2"-Standard
Schnittleistung Holz:	75 mm
Schnittleistung NE-Metalle:	60 mm
Schnittleistung Stahl:	2 mm
Schalldruckpegel:	92 dB(A)
Schallleistungspegel:	103 dB(A)
Vibrationswert vorderer Griff:	15,3 m/s ²
Vibrationswert hinterer Griff:	13,3 m/s ²
Nettogewicht:	2,9 kg
Schutzklasse:	II 



Technische Änderungen vorbehalten!